

## Pahintulot sa paggamit ng resulta ng pagsusuring pangkalusugan para sa pangangasiwa ng follow-up

\* Mangyari lamang na suriin ang mga eksaminasyong pumayag kang magbigay ng impormasyon.

( ☐ Pangkalahatang pangkalusugang pagsusuri (kabilang ang checkup sa malaking pagbabago ng pangangalagang pangkalusugan),

☐ Pagsasala ng Kanser, ☐ Pangkalusugang pagsusuri para sa mga sanggol )

Ang pormang ito ay ginamit upang makuha ang iyong ipinabatid na pagsang-ayon sa:

- **Pagbibigay ng resulta ng pagsasala** mula sa Pambansang Serbisyong Segurong Pangkalusugan (National Health Insurance Service o NHIS) tungo sa isang pampublikong sentrong pangkalusugan pati na rin kasaysayan ng serbisyong pangkalusugang pamamahala mula sa isang pampublikong sentrong pangkalusugan tungo sa NHIS nang sa gayo'y **maibigay ang wastong serbisyong pangkalusugang pamamahala\***. (\*para sa mga puntiryang may mga sakit o pinaghihinalaang may altapresyon, diabetes, dyslipidemia, mahinang gawaing nagbibigay-malay, atbp., sa kanilang mga pangkalahatang pangkalusugang pagpapatingin (kabilang ang pagpapatingin sa malaking pagbabago ng pangangalagang medikal) at panghabang-buhay na pangkalusugang pagpapatingin, at para sa mga magulang na nangangailangan ng komprehensibong pagtatasa at patuloy na pamamahala pagkatapos matanggap ang mga resulta ng pangkalusugang pagpapatingin ng kanilang mga sanggol o anak)
- **Pagbibigay ng resulta ng pagsasala** mula sa NHIS tungo sa Pambansang Sentro ng Kanser (National Cancer Center o NCC) at/o isang pampublikong sentrong pangkalusugan nang sa gayo'y makapagbigay ng pamamahala pagkatapos sa mga puntiryang may mga abnormal na natuklasan o pinaghihinalaang mayroon, o natuklasang may kanser;
- **Pagbibigay ng resulta ng pagsasala** mula sa NHIS tungo sa **Mga Sentro ng Korea para sa Pagkontrol at Pagpigil ng Sakit (Korea Centers for Disease Control & Prevention o KCDC) at/o isang pampublikong sentrong pangkalusugan nang sa gayo'y makapagbigay ng pamamahala pagkatapos sa mga puntiryang pinaghihinalaan o nakumpirmang may tuberkulosis (TB) avon sa resulta ng pangkalahatang pangkalusugang pagpapatingin;**

\* Serbisyong pangkalusugang pamamahala: Konsultasyong pangkalusugan, edukasyon, paghinto sa paninigarilyo, pag-iwas sa pag-inom ng alak, ehersisyo, nutrisyon, eksaminasyon para sa demensiya, pagsuporta sa halaga ng malalim na eksaminasyon para sa pangkaunlarang sakit ng mga sanggol, atbp.

※ Ang iyong personal na impormasyon ay gagamitin sa lawak ng iyong obligasyon ng kumpidensiyalidad na naaayon sa Batas sa Proteksiyon ng Personal na Impormasyon at Balangkas na Batas, at hindi ibibigay sa ibang institusyon para sa iba pang layunin bukod sa orihinal na gamit nito.

※ Kung gusto mong bawiin ang iyong pahintulot, mababawi mo ito sa pamamagitan ng simpleng proseso ng beripikasyon kapag tumawag ka sa serbisyong pangparokyo ng NHIS (1577-1000) o sa pandistributong sangay nito.

### 1. Kasunduan sa probisyon ng personal na impormasyon

- Ako ay lubos na naabisuhan tungkol sa mga termino sa ibaba kung saan ang aking personal na impormasyon ay ibibigay sa pampublikong sentrong pangkalusugan at NHIS at pumapayag na magbigay ng mga kaugnay na detalyeng ipinaalam sa akin.

- ① Mga institusyong nagbibigay ng impormasyon: pampublikong sentrong pangkalusugan, NCC, KCDC at NHIS
- ② Mga layunin ng pagbibigay ng personal na impormasyon: Upang magbigay ng mga serbisyong pangangalagang pangkalusugan sa mga nangangailangan ng pansariling pamamahala at panlabang hakbangin at sa mga mayroong sakit (at pinaghihinalaang may sakit), at upang magbigay ng pamamahala pagkatapos ayon sa resulta ng pagsasala para sa kanser, at upang magbigay ng pamamahala pagkatapos na nauugnay sa tuberkulosis
- ③ Personal na impormasyong pumapayag ibigay
  - NHIS → Pampublikong sentrong pangkalusugan
    - Impormasyon sa personal na pagkakakilanlan, tulad ng pangalan, numero ng pagpaparehistro bilang residente, tirahan, numero ng telepono, e-mail, atbp., mga resulta ng pangkalusugang pagpapatingin at mga datos ng talatanungan
    - Pampublikong sentrong pangkalusugan → NHIS
      - Pangalan, numero ng pagpaparehistro bilang residente, mga detalye ng serbisyong pangkalusugang pamamahalang ibinigay ng pampublikong sentrong pangkalusugan
      - NHIS → NCC at/o pampublikong sentrong pangkalusugan
        - Impormasyon sa personal na pagkakakilanlan, tulad ng pangalan, numero ng pagpaparehistro bilang residente, tirahan, numero ng telepono, e-mail, atbp., mga resulta ng pagsasala para sa kanser at mga datos ng talatanungan
        - NHIS → KCDC at/o pampublikong sentrong pangkalusugan
          - Impormasyon sa personal na pagkakakilanlan, tulad ng pangalan, numero ng pagpaparehistro bilang residente, tirahan, numero ng telepono, e-mail address, at mga resulta ng radiography sa dibdib at datos ng talatanungang nauugnay sa tuberkulosis
  - ④ Panahon ng muling pagsasanay at paggamit ng personal na impormasyon 2 taon
  - ⑤ May karapatan kang tumanging pumayag na magbigay ng personal na impormasyon sa ikatlong partido, at sa kasong ito, maaari kang hindi maisama bilang isang kalahok na inalok ng serbisyong pangangalagang pangkalusugan ng pampublikong sentrong pangkalusugan.

Sumasang-ayon ako sa mga alituntunin. ☐

Hindi ako sumasang-syon ☐

### 2. Sensitibong impormasyon

- Binigyan ako ng notipikasyon ng institusyon ng pangkalusugang pagsusuri tungkol sa pagpo-proseso ng personal na impormasyon, at sa pamamagitan nito, lubos nilang ipinaliwanag na ang impormasyon ng pagsusuri sa aking kalusugan at kasaysayan ng serbisyo sa pangangasiwang pangkalusugan ng pampublikong sentrong pangkalusugan ay sensitibong impormasyon. Samakatuwid, lubos kong nauunawaan at sumasang-ayon ako sa mga alituntunin.

Sumasang-ayon ako sa mga alituntunin. ☐

Hindi ako sumasang-syon ☐

### 3. Pangsang-ayon sa proseso ng pagkuha ng impormasyon sa identidad

- Binigyan ako ng notipikasyon ng institusyon ng pangkalusugang pagsusuri tungkol sa pagpo-proseso ng personal na impormasyon, at sa pamamagitan nito, lubos nilang ipinaliwanag na ang rehistrasyong panresidente ay isang numero ng identipikasyon. Samakatuwid, lubos kong nauunawaan at sumasang-ayon ako sa mga alituntunin.

Sumasang-ayon ako sa mga alituntunin. ☐

Hindi ako sumasang-syon ☐

Binibigyang pahintulot ko ang buong nilalaman. ☐

Taon      Buwan      Araw

Tagabigay-  
pahintulot

Pangalan ng Kalahok

(pirma)

Numero ng Rehistrong  
Pangresidente

-

	(Kung sakaling sanggol)		(pirma)	Relasyon sa kalahok	
Pangalan ng institusyon ng pangkalusugang pagsusuri (Numero)	Pangalan ng kinatawang legal				